



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

# 农业委员会

## 第二十六届会议

2018 年 10 月 1—5 日，罗马

## 全球重要农业文化遗产系统

### 内容提要

自 2016 年 10 月农委上届会议以来，全球重要农业文化遗产系统计划开展了许多活动，包括已认定社区和遗产地的能力建设、传播全球重要农业文化遗产系统知识、认定新的遗产地、收集行动计划实施情况并监测影响、加强粮农组织内外合作及伙伴关系。所有活动对于增加全球重要农业文化遗产地数量、扩大地理范围和提高知名度等成绩的取得做出了贡献。2018 年 4 月 19 日在粮农组织召开的“全球重要农业文化遗产系统国际论坛”重点强调了全球重要农业文化遗产系统的重要性以及该计划激发的兴趣和创造的机会。本文旨在概述自农委上届会议以来全球重要农业文化遗产系统开展的主要活动并提出今后为加强该计划建议采取的主要行动。

### 建议农委采取的行动

提请农委：

- 1) 针对该计划实施过程中取得的成绩和汲取的经验教训发表意见，并承认粮农组织和各国在全球重要农业文化遗产系统方面开展的工作。
- 2) 认可全球重要农业文化遗产系统科学咨询小组的作用。
- 3) 要求粮农组织和科学咨询小组继续制定并细化遗产地认定以及《动态保护计划》监测和评价标准及指标。

本文件可通过此页快速响应二维码读取；粮农组织采用此二维码旨在尽量减轻环境影响并倡导以更为环保的方式开展交流。

其他文件可访问：[www.fao.org](http://www.fao.org)。



COAG 26

- 4) 要求粮农组织视预算外资源到位情况，加强全球重要农业文化遗产工作，通过其对可持续农业、生物多样性保护、粮食安全、减贫和环境可持续性的影响，为可持续发展目标议程做出贡献，并制定附带主要绩效指标的工作计划。
- 5) 邀请各国加入全球重要农业文化遗产计划，通过为遗产所在地农民提供综合生计支持，从经济和社会方面支持和加强现有遗产地。

对本文件实质性内容如有疑问，请联系：

气候及生物多样性

助理总干事

René Castro

电话：+39-06570 56192

## I. 引言

1. 世世代代以来，从事农业的人们，如农民、牧民、渔民和森林居民，利用丰富多样的自然条件并通过因地制宜的管理实践，创造和形成了具有鲜明特色的农业系统和景观。这些系统最终展示出显著特点，不仅能够可持续和富有韧性地提供粮食和其他生态系统服务，还承载着宝贵的农业生物多样性、巧妙的资源管理传统知识、农耕文化以及农民多年与自然相处形成的独特景观。

2. 2002年，粮农组织发起倡议，承认全球重要农业文化遗产系统并保护这些蕴藏丰富生物资源、凝聚传统知识和实践、体现本土文化和景观特色且具有全球重要意义的独特、卓越系统。2015年，全球重要农业文化遗产系统倡议调整为粮农组织全球重要农业文化遗产系统计划。

### 全球重要农业文化遗产系统计划发展概况

3. 自2002年启动以来，全球重要农业文化遗产系统倡议一直致力于建立框架，与社区、地方和国家政府合作，确定、承认、支持和保护全球重要农业文化遗产系统及生计、农业和相关生物多样性、景观、知识系统和传统文化。

4. 由于全球重要农业文化遗产系统在许多国家和国际论坛上日益受到重视，粮农组织理事会第一四八届会议同意在粮农组织框架内确立全球重要农业文化遗产系统的正式地位。该倡议在若干领导机构中得到讨论，包括2014年农委第二十四届会议。最终，2015年粮农组织大会第三十九届会议决定，全球重要农业文化遗产系统在概念上纳入粮农组织《战略框架》（战略目标2），同时为所有其他战略目标做出贡献，并应成为粮农组织一项全组织计划。

5. 根据粮农组织《战略框架》，作为粮农组织一项全组织计划，全球重要农业文化遗产系统计划的全新运行始于优化决策流程和治理架构并建立充分发挥作用的秘书处。自2016年起，科学咨询小组一直为全球重要农业文化遗产系统计划运行提供独立科学建议和指导。

## II. 自农委上届会议以来开展的主要计划活动

### 能力建设研讨会和培训班

6. 自2016年农委上届会议以来，在中国、坦桑尼亚和罗马尼亚粮农组织举办了区域和全球层面的四个能力建设研讨会和培训班。研讨会旨在传播全球重要农业文化遗产系统概念和方法，主要针对当时只有少数或没有遗产地的撒哈拉以南非洲和欧洲区域。在中国举办的两个培训班旨在加强来自拥有潜在遗产地国家的全球重要农业文化遗产系统利益相关方的能力建设。除区域和全球活动外，在阿尔及利亚、

突尼斯<sup>1</sup>和西班牙<sup>2</sup>举办了国家研讨会。这些活动，与会者背景各异，有助于深化对全球重要农业文化遗产系统的认识，提升许多利益相关方在各自国家开展全球重要农业文化遗产系统相关活动的的能力。因此，截至 2018 年 9 月，在 21 个国家<sup>3</sup>共有 52 个经认定的全球重要农业文化遗产地，体现了世界各地类型多样的农业生产系统和景观。

### 科学咨询小组

7. 科学咨询小组于 2016 年成立，由粮农组织总干事指定的来自不同区域的七位公认独立成员组成，任期两年。咨询小组召开了六次会议。秘书处与咨询小组协商制定出科学咨询小组新的职责范围和成员提名议事规则。新程序将保留粮农组织根据个人能力遴选咨询小组成员的做法以维持专家机构独立性。该原则符合食品添加剂联合专家委员会<sup>4</sup>和农药残留联席会议<sup>5</sup>等粮农组织其他专家小组采用的提名程序。由于当前咨询小组成员资格将于 2018 年底终止，粮农组织将及时启动咨询小组新任专家提名程序，以确保工作的连续性。

8. 科学咨询小组还为全球重要农业文化遗产系统认定程序制定了一套准则，以优化全球重要农业文化遗产系统提案评估，并大幅修订了遴选标准和申请格式，以简化并协调流程，同时更适当地体现全球重要农业文化遗产系统概念。

9. 科学咨询小组对许多全球重要农业文化遗产系统提案开展评价的经验显示，仍有必要继续为成员国提供技术援助，帮助其确定潜在全球重要农业文化遗产地、提高提案质量、改进行动计划执行和监测，从而加强动态保护<sup>6</sup>。

### 全球重要农业文化遗产地认定

10. 本两年度在八个国家认定了 14 个新的全球重要农业文化遗产地。在新认定的遗产地中，墨西哥的查那巴斯（Chinampa）农业系统标志着北美洲第一个遗产地<sup>7</sup>。西班牙的两个遗产地成为欧洲的首批遗产地，分别是位于萨拉多山谷阿尼亚纳（Valle Salado de Añana）的海盐生产系统和位于拉阿哈基亚（La Axarquía）的马拉加（Malaga）葡萄干生产系统<sup>8</sup>。

---

<sup>1</sup> <http://www.fao.org/giahs/news/detail-events/en/c/899455/>

<sup>2</sup> <http://www.fao.org/giahs/news/detail-events/en/c/1103812/>

<sup>3</sup> <http://www.fao.org/giahs/giahs-sites/en/>

<sup>4</sup> 粮农组织/世卫组织食品添加剂联合专家委员会

<sup>5</sup> 粮农组织/世卫组织农药残留联席会议

<sup>6</sup> “动态保护”旨在保护全球重要农业文化遗产地、使遗产地适应当代社会经济条件并不改变遗产地核心要素的前提下实现发展。

<sup>7</sup> <http://www.fao.org/giahs/news/detail-events/en/c/1013106/>

<sup>8</sup> <http://www.fao.org/giahs/news/detail-events/en/c/1069926/>

## 推动和建立国家框架及国家重要农业系统

11. 若干国家已建立自身体制框架以协调全球重要农业文化遗产系统的国家战略和行动。此类框架包括“全球重要农业文化遗产系统国家委员会”，由相关部委、学术界和科研机构、农民代表及其他主要利益相关方组成。一些国家成立了特别专家委员会，负责认定国家候选遗产地，以便申请成为全球重要农业文化遗产地。实践证明，这些委员会在推动协调和制定国家层面全球重要农业文化遗产系统运行所需相关政策方面发挥着有效作用。

12. 一些国家根据类似于全球重要农业文化遗产系统的概念，建立了独特传统农业系统国家登记制度，这些农业系统通常称为“国家重要农业系统”。全球重要农业文化遗产系统秘书处一直鼓励在智利和厄瓜多尔等国建立此类国家系统。这些系统运行的经验教训可产生积极影响，推动采纳将农业文化遗产要素纳入发展计划的新政策。

## 全球重要农业文化遗产系统国际论坛：交流经验并颁发证书

13. 全球重要农业文化遗产系统国际论坛于2018年4月19日在粮农组织总部举行<sup>9</sup>。论坛旨在分享全球重要农业文化遗产系统认定和行动计划实施相关经验，为2016年以来新认定的全球重要农业文化遗产地颁发证书。论坛汇集了400名来自新认定遗产地和遗产国、非政府组织和国际组织的代表、专家和伙伴，为与会者全面介绍了当前活动情况以及扩大和加强计划的设想。

14. 在论坛召开之际，在粮农组织总部举办了全球重要农业文化遗产系统展览，让新认定遗产地有机会展示其农产品并使粮农组织工作人员和国家代表能够更多地了解遗产地。

15. 论坛也为启动新的宣传沟通战略创造了机会，从而提升全球重要农业文化遗产系统形象并加强外联。粮农组织发布了全球重要农业文化遗产系统新形象和新标识。新的宣传沟通战略将在全球层面扩大和提升该计划知名度，让成员国和全球重要农业文化遗产系统伙伴能够使用共同形象。同样，粮农组织印发了新的全球重要农业文化遗产系统小册子<sup>10</sup>，制作了全球重要农业文化遗产系统全组织视频<sup>11</sup>，改版了全球重要农业文化遗产系统网站<sup>12</sup>。

---

<sup>9</sup> <http://www.fao.org/giahs/forum/en/>

<sup>10</sup> <http://www.fao.org/3/BU482en/bu482en.pdf>

<sup>11</sup> <https://www.youtube.com/playlist?list=PLzp5NgJ2-dK7AaJGsX75JHKUBnZt0Afow>

<sup>12</sup> <http://www.fao.org/giahs/en/>

## 行动计划实施和监测切实有效

16. 鉴于行动计划的重要性，全球重要农业文化遗产系统秘书处针对遗产地现状和行动计划影响开展了全球调查。调查结果显示，需要积极主动地开展能力建设活动，推动有效制定和落实行动计划。

17. 作为初步尝试，2017年6月组织召开研讨会，邀请北非绿洲遗产地代表与会<sup>13</sup>，交流行动计划实施和监测经验。研讨会取得成功，各绿洲遗产地加深了对各自为应对问题所采取各类行动的认识。研讨会还发现，农业系统类型相似的遗产地之间召开会议可取得行之有效的成果。

## 发展伙伴关系

18. 2018年1月，全球重要农业文化遗产系统秘书处与联合国教科文组织世界遗产中心召开会议。双方同意共同致力于更有效的遗产保护和发展<sup>14</sup>。全球重要农业文化遗产秘书处一直与中国科学院、联合国大学和佛罗伦萨大学密切合作，并开始与国际慢食协会、意大利风景园林协会<sup>15</sup>和世界农村论坛等非政府组织合作，加强相关国家和领域的全球重要农业文化遗产系统活动。

## 成员国的支持及合作

19. 由于全球重要农业文化遗产系统计划仅部分由粮农组织正常预算供资（一个P5和G4职位），来自成员国（中国和日本）的自愿捐款对于支持计划活动发挥了关键作用，包括组织科学咨询小组会议、能力建设活动、宣传沟通以及全球重要农业文化遗产系统国际论坛。在此方面并应捐助国政府（中国）要求，一名独立评价员对信托基金项目开展了评价。评价发现，项目活动极大地推动了全球层面全球重要农业文化遗产系统价值和理念的传播，经证明是实现粮农组织战略目标2的有用工具。2016年和2017年与成员国（分别是意大利和西班牙）签署了谅解备忘录，在相关国家合力推动全球重要农业文化遗产系统<sup>16</sup>。

20. 鉴于该计划面对的需求与日俱增，通过预算外资源加强秘书处，将有助于实现预期并扩大全球重要农业文化遗产系统覆盖面和影响，同时确保始终如一的领导管理。全球重要农业文化遗产系统秘书处人员配置拟可包括：一个D1、一个P4和一个G4职位。拟议新架构产生的费用与当前费用的差别应取决于预算外资源的到位情况。这将推动制定附带一系列关键绩效指标的更为综合全面的行动计划，扩大并加强全球重要农业文化遗产系统计划。

---

<sup>13</sup> <http://www.fao.org/giahs/news/detail-events/en/c/899686/>

<sup>14</sup> <http://www.fao.org/3/BU482en/bu482en.pdf>

<sup>15</sup> 意大利风景园林协会

<sup>16</sup> <http://www.fao.org/news/story/en/item/447206/icode/>;  
<http://www.fao.org/giahs/news/detail-events/en/c/1013105/>

## **全球重要农业文化遗产系统计划：全球视角**

### 全球重要农业文化遗产系统计划的定性影响

21. 全球重要农业文化遗产系统计划提高公众认识和意识、推动国家和国际认可综合方法(需要若干要素共同发挥作用以实现可持续农业)的重要性以及家庭农民、土著人民和当地社区发挥的作用。

22. 全球重要农业文化遗产系统计划发挥催化作用，推动农民、研究人员、政策制定者和消费者等许多利益相关方转变观念，重新评价并积极重视传统农业实践和知识、可持续发展、更好的生计和农业生物多样性等全球重要农业文化遗产系统要素。

23. 全球重要农业文化遗产计划作为有效的激励手段成功获得认可，能够刺激农村经济和发展、提高农业生产抵御能力、展示农业资源可持续利用相关传统知识和实践。全球重要农业文化遗产系统方法的多面性使其能够助力粮农组织全力支持落实可持续发展目标 1、2、6、14 和 15 等。

## **III. 今后计划运行的基本方向**

### **扩大全球重要农业文化遗产地和遗产国地理范围**

24. 应继续扩大全球重要农业文化遗产地地理范围，增加拥有全球重要农业文化遗产地的国家数量，因为仍有许多尚未确认的农业系统，其宝贵特征值得认定为全球重要农业文化遗产系统，且其获得承认将大有裨益。这可能需要协调能力建设活动，根据各遗产地经验教训，制定重点更加突出的技术援助方案。同时，科学咨询小组将继续制定标准和相关指标，加强认定进程，同时确保所提交申请达到最高质量标准。

### **更加重视编制、实施和监测行之有效的行动计划**

25. 鉴于认定全球重要农业文化遗产系统的最终目标是实现遗产地动态保护且成员国承担主要保护责任，秘书处将鼓励遗产所在国和所在地利益相关方，推动制定和实施行之有效的行动计划并通过一系列预先设定的简单指标监测行动计划的影响。编制指南以及通过研讨会和培训班传播指南、讨论行动计划的有效措施和监测方法，将有助于遗产所在国提高能力以实现目标。

### **激励各国为现有遗产所在地农民和生产者提供生计支持**

26. 可梳理和总结依托全球重要农业文化遗产系统这项有效工具减少贫困和不平等的实例或最佳实践；推动全球重要农业文化遗产地进行同行知识交流，以加强最佳实践；宣传农民可持续实践相关知识和工具，以提高产量和生产率；针对全球重要农业文化遗产地相关价值链开展价值链分析；分析通过全球重要农业文化遗产地减少贫困和不平等给生计带来的好处和挑战；开展能力建设和机构分析，在企业管理、自然资源管理、市场准入、社会政策和农村金融方面支持生产者组织；针对消费全球重要农业文化遗产地所出产产品的好处和优点，提高消费者认识/开展宣传活动。

### **强化科学方法和知识采纳**

27. 应当加强客观和科学证据（自然、经济和社会领域）收集工作，以了解全球重要农业文化遗产地卓越且独特特征的基础，审议遗产地现状并考虑遗产地良好管理的任何必要行动。推广科学方法也将有助于与其他农业产区分享和传播全球重要农业文化遗产地的宝贵经验，解决世界各地农民面临的各类挑战。

### **加强宣传沟通和外联活动**

28. 应通过全球重要农业文化遗产系统主页、手册、小册子和形象，加强外联活动，传播全球重要农业文化遗产系统一般性概念和已认定遗产地具体信息，包括遗产地在传统知识、农业生态方法、文化和景观方面的独有特征以及认定遗产地所产生影响。

## **IV. 建议农委采取的行动**

提请农委：

- 1) 针对该计划实施过程中取得的成绩和汲取的经验教训发表意见，并承认粮农组织和各国在全球重要农业文化遗产系统方面开展的工作。
- 2) 认可全球重要农业文化遗产系统科学咨询小组的作用。
- 3) 要求粮农组织和科学咨询小组继续制定并细化遗产地认定以及《动态保护计划》监测和评价标准及指标。
- 4) 要求粮农组织视预算外资源到位情况，加强全球重要农业文化遗产工作，为可持续农业、生物多样性保护、粮食安全和环境可持续性做出贡献，并制定附带主要绩效指标的工作计划。
- 5) 邀请各国加入全球重要农业文化遗产计划。
- 6) 通过为遗产所在地农民提供综合生计支持，从经济和社会方面支持和加强现有遗产地。